



Camera di Commercio  
Udine

PROMOSEDIA  
INTERNATIONAL  
DESIGN COMPETITION  
CAIAZZA  
MEMORIAL CHALLENGE

BANDO DI CONCORSO 2012

ANNOUNCEMENT OF 2012  
EDITION COMPETITION

Concorso di idee creative e innovative per la progettazione di **sedie** e oggetti per interni!



Competition on creative  
and innovative ideas  
for the design of  
chairs and objects  
for interiors

Promosedia International Design Competition **Caiazza Memorial Challenge** 2011**OGGETTO DEL CONCORSO**

La Camera di Commercio di Udine bandisce un concorso di

Idee creative e innovative per la  
**progettazione di sedie  
e oggetti per interni**

Intento del concorso è stimolare l'elaborazione di progetti attuabili tecnicamente e producibili in serie, che si distinguano per

- **originalità** e
- **qualità**

con chiara indicazione della funzione dell'oggetto, nonché la destinazione d'uso (residenziale o contract), tenendo in debita considerazione

- **l'aspetto ergonomico**
- **la scelta dei materiali** (facendo un significativo, pur tuttavia non esclusivo, utilizzo del legno)
- **le necessità dettate dalla produzione in serie.**

Potrà essere ideato e proposto un solo oggetto a scelta tra due categorie:

- 1) la **SEDIA** (con o senza bracciolo)
- 2) la **SEDUTA** (tra cui possono figurare sgabelli, poltrone o poltroncine, divanetti, chaise longue, pouf, etc).

**PARTECIPAZIONE**

**Young Designers under 35:** il concorso è riservato unicamente a progettisti che non abbiano ancora compiuto il 35esimo anno di età alla scadenza del bando con la qualifica di:

- architetti,
- designers,
- insegnanti/professori (in qualità di capigruppo; in caso di partecipanti di minore età verrà mantenuto l'anonimato degli stessi e l'insegnante fungerà da unico referente per le comunicazioni, nonché unico soggetto legittimato al ritiro di eventuali premi) presso:
  - . Istituti Superiori di Design,
  - . Accademia delle belle arti,
  - . Facoltà di Architettura,
  - . Facoltà di Ingegneria,
  - . Facoltà con corsi di laurea in design e
  - . Facoltà con corsi di laurea in disegno industriale,
- studenti regolarmente iscritti o neolaureati (con eventuale certificato di comprovazione di regolare iscrizione/laurea) in istituti di cui all'elenco sopra.

Per essere ammessi al concorso è necessario:

- . compilare e firmare la domanda di partecipazione e
- . presentare un solo progetto in veste di partecipante:
  - a) singolo
  - b) di gruppo: tutti i membri facenti parte dello stesso devono rispondere ai requisiti di partecipazione e designare al loro interno un capogruppo indicandolo nella domanda di partecipazione, che dovrà essere compilata singolarmente da tutti i partecipanti (se maggiorenni). Il capogruppo sarà responsabile a tutti gli effetti nei confronti degli organizzatori del concorso, nonché unico soggetto legittimato al ritiro di eventuali premi.

La Camera di Commercio di Udine, anche tramite le sue Aziende Speciali e i partner di progetto, terrà come **unico riferimento valido l'indirizzo e-mail** fornito.

È bene quindi accertarsi che i dati inseriti siano completi, validi per almeno 12 mesi successivi e digitati correttamente.

**Non è richiesto il versamento di alcuna quota d'iscrizione.**

**OBJECT OF THE COMPETITION**

The Udine Chamber of Commerce announces a competition of creative and innovative ideas for the  
**design of chairs  
and objects for interiors**

The aim of the competition is to stimulate the production of projects that are feasible technically and can be mass-produced, and which stand out for their

- **originality** and
- **quality,** with a clear indication of the object's function and intended use (residential or contract), bearing in mind the
- **ergonomic aspect,**
- **choice of materials** (and with a significant albeit not exclusive use of wood) and
- **the requirements of mass production.**

It is possible to design and propose a single object chosen from one of two categories:

- 1) **CHAIRS** (with or without armrest),
- 2) **SEATS** (among which stools, armchairs or small armchairs, small sofas, chaise longues, poufs, etc.).

**PARTICIPATION**

**Young Designers under 35:** the competition is reserved exclusively for designers who have not yet reached their 35<sup>th</sup> birthday upon the closing date of the competition and who are:

- architects;
- designers;
- teachers/lecturers (as head of group; if minors participate, their names will be kept anonymous and their teacher will be the sole point of contact for any communications and the only person authorised to collect any awards) at:
  - . Design Schools,
  - . Fine Arts Academies,
  - . Architecture Faculties,
  - . Engineering Faculties,
  - . Faculties with degree courses in design and
  - . Faculties with degree courses in industrial design,
- students who are members of or recent graduates from institutes as above (with certificate proving their membership/degree).

In order to be admitted to the competition, it is necessary:

- . to fill in and sign the request for participation, and
- . present only one project as participant:
  - a) single
  - or
  - b) group: all the members who are part of a single group must meet the requisites for participation and designate a group head, indicating this person in the request for participation, which must be filled in singly by all the participants (if over 18). The group head shall be responsible in every way before the competition organisers, and the sole person authorised to collect any awards.

The Udine Chamber of Commerce directly or through its Special Companies and project's partners, shall **use the e-mail address supplied as the sole means of communication.** It is therefore important to check that all the details inserted are complete, valid for at least the next 12 months and typed in correctly.

**There is no entry fee.**



Promosedia International Design Competition **Caiazza Memorial Challenge** 2011**ELABORATI RICHIESTI E SPECIFICHE****Il materiale**

- dovrà essere accuratamente imballato in una busta imbottita per evitare il danneggiamento durante il trasporto,
- non verrà restituito agli autori,
- dovrà essere presentato in forma anonima, con l'unica indicazione del **motto di identificazione** con valenza di titolo del progetto, di massimo **2 parole o codice alfanumerico di 6 caratteri** (non è ammesso l'uso di simboli grafici) non ripetitivi,
- sarà composto da:
  - a) elaborati cartacei:
    - domanda di partecipazione (redatta sul modulo fornito) del/i concorrente/i, inserita all'interno di una busta anonima sigillata contrassegnata all'esterno dal solo motto,
    - n° 1 tavola con viste quotate del modello (in formato A3 - 29,7 x 42 cm),
    - n° 1 tavola con vista assonometria (i disegni esecutivi dovranno approfondire aspetti costruttivi e tecnici del progetto) (in formato A3),
    - n° 1 tavola illustrativa con rendering o vista prospettica (in formato A3),
    - n° 1 tavola illustrativa con schizzo effettuato manualmente (in formato A4) e
    - una relazione in formato ".txt" di massimo 500 battute, spazi inclusi, che descriva motivazioni, caratteristiche materiali del progetto e qualunque altro dato ritenuto utile;
  - b) elaborati telematici (CD-Rom):
    - tutte le tavole cartacee salvate singolarmente,
    - in ".jpg" in definizione 300 dpi (alta risoluzione) e
    - in definizione 72 dpi (bassa risoluzione) e
    - (facoltativo) eventuale portfolio dei propri lavori, in forma anonima, contenente un massimo di 10 progetti a scelta tra: progetti architettonici, di interni, di design, allestimenti, elaborati di esame (per gli studenti).

La non conformità ai requisiti descritti sarà sottoposta alla Giuria per una valutazione di esclusione dal concorso o, qualora la non conformità dovesse emergere successivamente, l'annullamento - a insindacabile giudizio della Giuria - dei riconoscimenti assegnati (con obbligo di restituzione di quanto percepito).

**TERMINI DI PRESENTAZIONE DEI PROGETTI**

Tutti gli elaborati dovranno pervenire **entro e non oltre il 15 giugno 2013** alla Segreteria di Progetto:  
**ASDI SEDIA**

**Agenzia per lo Sviluppo del Distretto Industriale della Sedia**  
Via Trieste 9/2 - 33044 Manzano (UD)  
info@italian-chair-district.it.

**Per la consegna a mezzo posta o vettore farà fede il timbro postale o il bollettino di spedizione che deve recare data pari o anteriore al 15 giugno; non potranno comunque essere accettati progetti che perverranno oltre il 30 giugno 2013.**

**GIURIA**

La Giuria sarà nominata esclusivamente dalla Camera di Commercio di Udine sulla base della professionalità e dello spessore riconosciuti ai soggetti invitati all'interno di una rosa di autorevoli

- rappresentanti e professionisti del mondo del design,
- giornalisti,
- rappresentanti delle associazioni/raggruppamenti del settore.

**PAPERS REQUESTED AND SPECIFICATIONS****The material**

- must be carefully packed in a padded envelope to prevent damage during delivery;
- will not be returned to the authors;
- must be presented anonymously, only indicating as **motto the title of the project** of a maximum of **two words or alphanumeric code** of six non-repetitive characters (no graphic symbols allowed);
- shall comprise:
  - a) papers:
    - entry form (using the form supplied) filled in for each competitor, slipped within a blank envelope marked on the outside only with the motto;
    - 1 image with projections of the model (in A3 format - 29.7 x 42 cm);
    - 1 image with axonometric view (the executive drawings must enter into the details of the project's construction and technical aspects (in A3 format);
    - 1 illustrative image with rendering or perspective view (in A3 format);
    - 1 illustrative image with sketch drawn by hand (in A4 format), and
    - one report in ".txt" format of a maximum of 500 characters, including spaces, describing the motivations, material characteristics of the project and any other information deemed pertinent;
  - b) digital content (CD-Rom):
    - all the paper documents saved singly;
    - in ".jpg" format at a definition of 300 dpi (high resolution) and
    - at 72 dpi (low resolution) and
    - (optionally) a portfolio of the participant's works, presented anonymously, containing a maximum of 10 projects to be chosen from: architectural designs, interior design, design of articles, layouts, exam projects (for students).

Any entries that do not conform to the above shall be submitted to the Jury for evaluation as to whether they shall be excluded from the competition or, should the fault emerge successively, the annulment - with the Jury taking the final decision - of any awards assigned (and consequent requirement to return whatever has been assigned).

**TERMS FOR PRESENTATION OF THE PROJECTS**

All the documents **must arrive by and no later than 15<sup>th</sup> June** at the Secretariat:

**ASDI SEDIA**  
**Agenzia per lo Sviluppo del Distretto Industriale della Sedia**  
Via Trieste 9/2 - 33044 Manzano (UD) Italy  
info@italian-chair-district.it.

**In the case of delivery by post or courier, the postal stamp or shipping voucher shall give proof of the date of delivery which must be 15<sup>th</sup> June 2013 or sooner; no projects arriving after 30<sup>th</sup> June 2013 can be accepted.**

**JURY**

The Jury shall be nominated exclusively by the Udine Chamber of Commerce on the basis of the professionalism and recognised reputation of the subjects invited, chosen from a range of authoritative

- representatives and professionals in the world of design,
- journalists,
- representatives of trade associations/groups.

Promosedia International Design Competition **Caiazza Memorial Challenge** 2011**RUOLO DELLA GIURIA:**

- potrà eleggere in via facoltativa un Presidente al proprio interno, nominandolo seduta stante in sede di valutazione degli elaborati, il cui ruolo sarà di coordinamento generale dei lavori;
- esaminerà gli elaborati pervenuti e conformi al regolamento del presente bando;
- li giudicherà sulla base dei criteri del bando;
- potrà deliberare di non procedere all'assegnazione di alcun premio nel caso in cui nessuno dei progetti presentati venisse giudicato valido e meritevole.

La Giuria delibererà a maggioranza degli stessi; il suo giudizio è insindacabile; sarà supportata da un un/a segretario/a senza diritto di voto.

**ESITO DEL CONCORSO E PREMI**

L'esito del concorso sarà comunicato ai vincitori dei premi:

- **1° Premio Assoluto: 3.500 euro netti;**
- **massimo n. 2 Riconoscimenti Speciali: rimborso spese pari a 500 euro netti ciascuno;**
- **Segnalazioni di progetti ritenuti meritevoli, senza corresponsioni monetarie.**

**La Camera di Commercio di Udine, anche tramite sue Aziende Speciali, si farà carico della realizzazione dei prototipi del 1° Premio Assoluto e dei due Riconoscimenti Speciali.**

**DIRITTI**

- La Camera di Commercio di Udine, anche tramite sue Aziende Speciali
  - sarà libera di utilizzare le immagini dei progetti vincitori e assegnatari di eventuali Segnalazioni, per qualunque iniziativa di comunicazione, con il solo obbligo di citare l'autore,
  - deterrà la proprietà dei prototipi che saranno realizzati e si impegnerà a non trasferirla ad alcuna azienda produttrice,
  - non vanterà alcun compenso e sarà esonerata dalle contrattazioni tra progettista ed eventuale azienda produttrice, così come da conseguenti controversie che dovessero insorgere tra le parti,
  - potrà inviare le immagini dei progetti alle principali riviste nazionali e internazionali di settore per la relativa pubblicazione.
- I partecipanti al concorso, anche se premiati
  - manterranno la proprietà e il diritto di sfruttamento delle opere,
  - concorderanno l'ammontare dei compensi direttamente con le eventuali aziende produttrici, qualora i progetti andassero eventualmente in produzione, anche successivamente al concorso e indipendentemente dall'esito di quest'ultimo,
  - (riservato al 1° Premio Assoluto) nelle comunicazioni inerenti il progetto, si impegneranno a citare la formula "Premio **Promosedia International Design Competition - Caiazza Memorial Challenge** 2012", anche qualora successivamente prodotto.

**ACCETTAZIONE DEL BANDO**

La partecipazione al concorso presuppone la totale accettazione del presente bando. Nell'aderire al concorso il partecipante acconsente al trattamento dei dati personali come da informative consultabili sul sito internet camerale [www.ud.camcom.it](http://www.ud.camcom.it).

**ROLE OF THE PANEL OF JUDGES:**

- it may optionally elect a Chairman from within the group, nominating him immediately during the evaluation of the entries; his role shall be that of coordinating the work;
- it shall examine the entries received conforming to the regulations of the present competition;
- it shall judge them on the basis of the competition criteria;
- it may vote not to assign any award if none of the projects presented should be judged sufficiently valid and meritorious.

The Jury shall deliberate by a majority vote of its members; its decision is final and shall be witnessed by a secretary without voting rights.

**COMPETITION RESULT AND AWARDS**

The result of the competition shall be communicated to the winners of the awards:

- **1<sup>st</sup> Prize: 3.500 euros net,**
- **A maximum of 2 Special Mentions: reimbursement of expenses of 500 euros net each,**
- **Recognition of other projects considered meritorious, without monetary awards.**

**The Udine Chamber of Commerce will, directly or through its Special Companies, undertake to produce prototypes of the 1<sup>st</sup> Prize and two Special Mentions.**

**RIGHTS**

- The Udine Chamber of Commerce, directly or through its Special Companies,
  - shall be free to use the images of the winning projects and assignees of any Special Mentions for any publicity, with the sole obligation being that of citing the designer;
  - shall maintain possession of the prototypes to be made and shall undertake not to transfer this to any manufacturing company;
  - shall not demand any payment and shall be freed of any negotiations between designer and any manufacturing company, and of any such controversies as may arise between the parties;
  - may send the images of the projects to leading national and international trade periodicals for publication.
- The participants in the competition, whether winners or not, shall
  - maintain the possession and right to exploit their works;
  - agree the fees to be paid directly with any manufacturing company should their designs be put into production, including after the competition and independently of the results;
  - (1<sup>st</sup> Prize only) undertake in any publicity concerning the project to mention the phrase "Winner **Promosedia International Design Competition - Caiazza Memorial Challenge** 2012", including if subsequently put into production.

**ACCEPTANCE OF REGULATIONS**

Participation in the competition presupposes total acceptance of the present regulations. In taking part in the competition, the participant consents to the processing of all personal details in accordance with the dispositions set out in the website of the Chamber of Commerce at: [www.ud.camcom.it](http://www.ud.camcom.it).



Promosedia International Design Competition **Caiazza Memorial Challenge** 2011**INFORMATIVA PRIVACY ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs 196 del 30 giugno 2003**

Gentile Partecipante,

in conformità alle previsioni dell'art. 2 della legge 29-12-1993 n. 580 e successive modifiche, la Camera di commercio di Udine svolge, nell'ambito della circoscrizione territoriale di sua competenza, funzioni di supporto e di promozione degli interessi generali delle imprese, funzioni nelle materie amministrative ed economiche relative al sistema delle imprese, nonché funzioni espressamente delegate dallo Stato e dalla Regione FVG.

A tal fine, l'ente camerale opera sia attraverso il diretto coinvolgimento dei propri uffici amministrativi, sia mediante la partecipazione - con altri soggetti pubblici e privati - ad organismi anche associativi, ad enti, a consorzi ed a società. Per la gestione di specifiche iniziative promozionali, inoltre, la Camera di Commercio di Udine ha costituito l'Azienda Speciale Imprese e Territorio -I.TER quale struttura che presta la propria attività in regime di diritto privato, con autonomia amministrativa, contabile e finanziaria.

In questo contesto operativo, la Camera di Commercio I.A.A. di Udine osserva i presupposti e i limiti stabiliti dal Decreto Legislativo n. 196 del 30 giugno 2003, dalle leggi, dai regolamenti di settore nonché dai Codici di deontologia e di buona condotta.

In conformità alle norme in materia di **protezione dei dati personali** (art. 13 del d.lgs 30 giugno 2003 n. 196), desideriamo informarLa che i dati personali da Lei conferiti in quanto interessato saranno trattati dalla Camera di Commercio di Udine o soggetto delegato esclusivamente al fine di realizzare il Concorso Promosedia International Design Competition - Memorial Caiazza Challenge ed ogni attività collaterale tesa ad assicurare la più ampia visibilità all'iniziativa.

In ottemperanza alle disposizioni dell'**art. 7 del d.lgs 196/2003**, Le ricordiamo che Lei, in qualità di interessato, potrà sempre ottenere, con richiesta rivolta senza formalità al titolare del trattamento o al responsabile nominato per settore di competenza, la conferma dell'esistenza o meno di propri dati personali, anche se ancora non registrati nelle banche dati camerali, e la loro messa a disposizione in forma comprensibile. Potrà altresì chiedere di conoscere l'origine dei dati, le modalità, la logica, le finalità del trattamento; di ottenere la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, nonché l'aggiornamento, la rettificazione o, se vi è interesse, l'integrazione dei dati; di opporsi, per motivi legittimi, al trattamento stesso. A tal proposito, la invitiamo a consultare le informazioni più generali contenute sul sito internet della Camera di Commercio di Udine all'indirizzo <http://www.ud.camcom.it/privacy/frame.htm>, anche per l'impiego della modulistica predisposta dall'ente per agevolare l'eventuale esercizio dei diritti sopra indicati.

“**Titolare**” dei trattamenti indicati nella presente informativa è la Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Udine, con sede in via Morpurgo, 4 - 33100 Udine.

“**Responsabile**” del trattamento è:

- il Dirigente camerale pro tempore nell'ambito dei servizi di competenza, per quanto riguarda i trattamenti effettuati con l'ausilio di strumenti informatici sui dati personali contenuti su banche dati interne della Camera di Commercio di Udine, ovvero relativamente alla gestione degli archivi cartacei;
- l'Azienda Speciale Imprese e Territorio -I.TER istituita presso la sede camerale di Udine, per quanto riguarda i trattamenti di dati personali effettuati nell'ambito degli interventi delegati dalla Camera di Commercio di Udine.

**PRIVACY POLICY STATEMENT pursuant to art. 13 of the Legislative Decree No. 196, 30 June 2003**

Dear Participant,

in compliance with the provision of the art. 2 of the Law No. 580, 29 December 1993 and following amendments, the Chamber of Commerce of Udine carries out, within the concerned territorial district, support and promotion functions for the general entrepreneurial interests, administrative and economic functions concerning the business system, as well as specifically delegated functions granted by the Italian State and by the Friuli Venezia Giulia Region.

The Chamber acts therefore both through a direct involvement of its own administrative offices and through the participation - with other public and private subjects - in different entities, including associations, in consortia and even in public companies. When dealing with specific promotional initiatives, the Chamber of Commerce of Udine had therefore established the Special Agency for Enterprises and Territory - I.TER, as an organisation operating under private law, with administrative, accounting and financial autonomy.

In this operative context, the Chamber of Commerce I.A.A. of Udine complies with the assumptions and the limits given by the Legislative Decree No. 196, 30 June 2003, the applicable laws, the regulations of the sector, as well as by the universally accepted Codes of Conduct.

In compliance with the laws concerning the **protection of personal data** (Art. 13, Legislative Decree No. 196, 30 June 2003), we hereby inform you that the personal data you given as interested party will be processed by the Chamber of Commerce of Udine or other delegated subject solely in realising the Promosedia International Design Competition - Memorial Caiazza Challenge and in realising any other side activity which aims to ensure the highest visibility to this initiative.

In compliance with the provisions of the **Art. 7 of the Legislative Decree 196/2003**, we kindly remind you that, acting as interested party, you have the possibility to obtain, with a simple request to the Data Controller or to the Data Processor of the concerned area, the confirmation of the existence of your own personal data, even if not registered into the Chamber of Commerce databases, and, in this case, to obtain their availability in an understandable format. You also have the possibility to know the source of the processed data, as well as conditions, logic and target of the processing; to obtain the deletion, the transformation into an anonymous item or the block of the data processed in breach of law; as well as to update, rectify or, if applicable, integrate your data. Furthermore, you have the possibility to object, on legitimate basis, the processing of those data. We kindly invite you to consult our website for general information on the matter, <http://www.ud.camcom.it/privacy/frame.htm>, also to obtain the forms given by the Chamber for any potential application of the above mentioned rights.

The “**Data Controller**” of the above mentioned data is the Chamber of Commerce of Udine, located in via Morpurgo, 4 - I-33100 Udine (Italy).

The “**Data Processor**” is

- The Chamber of Commerce pro tempore Managing Director, within the services of its concern, dealing with the processing made with IT tools on personal data contained in Chamber of Commerce of Udine internal databases, or with hard copy archives;
- The Special Agency Enterprises and Territory - I.TER established with the Chamber head office in Udine, dealing with personal data processing within the activities as delegated by the Chamber of Commerce of Udine.

Promosedia International Design Competition **Caiazza Memorial Challenge** 2011**MODULO DI ISCRIZIONE\_APPLICATION FORM**

Il modulo va compilato e inserito nella busta anonima e sigillata che accompagna il materiale del concorso.  
The form has to be fulfilled and inserted in the anonymous and sealed envelope coming with the competition material.

Nome\_Name \_\_\_\_\_ Cognome\_Surname \_\_\_\_\_

Indirizzo\_Address \_\_\_\_\_

Città/City \_\_\_\_\_ CAP\_Post Code \_\_\_\_\_ Prov\_Province \_\_\_\_\_

Nazione\_Country \_\_\_\_\_ Tel. e Cellulare\_Phone and mobile phone no. \_\_\_\_\_

Fax \_\_\_\_\_ e-mail \_\_\_\_\_

Luogo e data di nascita\_Place and date of birth \_\_\_\_\_

Motto Progetto\_Motto of project \_\_\_\_\_

Diverso titolo Progetto\_Other title of the project \_\_\_\_\_

Partecipante singolo\_Single participant

Capogruppo\_Leader

Capogruppo\_Leader

(gruppo di progettisti\_group of designers)

(gruppo di studenti\_group of students)

Attività\_Activity

Studente\_Student:

Università/Istituto (specificare)\_ University/Institute (give details)

Facoltà/Corso (specificare)\_ Faculty/Course (give details)

Anno frequenza\_Year

Professionista\_Professional:

Architetto\_Architect

Designer

Altro (specificare)\_Other (give details)

Studio (nome e località)\_ Office (name and place)

Insegnante: (specificare Università/Istituto)\_ Teacher/Professor (give details of the University/Institute)

Cognome e Nome dei partecipanti (nel caso di gruppo)\_ Full name of group colleagues (if applicable)

Tipologia di oggetto presentato\_Submitted object:  sedia (con o senza bracciolo)\_chairs (with or without armrest)

seduta\_seats

(tra cui possono figurare sgabelli, poltrone o poltroncine, divanetti, chaise longue, pouf, etc),  
(among which stools, armchairs or small armchairs, small sofas, chaise longues, poufs, etc.)

(specificare\_Please, specify)

Prima di firmare prendere visione dell'Allegato "Informativa" ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. N. 196/2003 "CODICE IN MATERIA PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI" in quanto la firma avvalora anche la presa visione dell'allegato stesso.

Before signing please read carefully the enclosed PRIVACY POLICY STATEMENT pursuant to art. 13 of the Legislative Decree No. 196, 30 June 2003 since the signature endorses the approval of that enclosed document too.

Firma\_Signature (Leggibile\_Clear)

Luogo e data\_Place and date